

# Noticias de Nelson

**Escuela Coronado K-8, Una “Escuela de Sobresalir”**  
Monica Nelson, Directora, 696-6627  
Volume 7, Número 5, 9 de septiembre, 2009

¡ESTÉ AQUÍ Y LLEGE A TIEMPO PARA ESCUELA!  
Primaria 7:55  
Secundaria 8:20

Estimados Padres/Guardianes de Coronado,

Nos han pedido compartir esta información con ustedes desde el Departamento de Salud del Condado Pima:  
Una enfermedad con síntomas como gripe han sido reportado entre estudiantes en **Coronado K-8**. Por síntomas y el tiempo, es probablemente la nueva gripe de H1N1 o el “Swine Flu” cuál esta con circulación en nuestra escuela. Usted es un importante socio en nuestro esfuerzo para mantener la escuela abierta y en mantener el buen salud de sus hijos. Podemos hacer la diferencia en tomar unos pasos simples:

**Enseñarles a sus hijos lavar sus manos** frecuentemente con jabón y agua o con desinfectante de manos con base siquiera de alcohol 60 %. Usted puede figer un buen ejemplo en hacer eso mismo. **Enseñar a sus hijos** cubrir la tos y estornudo con tejido o en toser por dentro del codo o manga en vez de la mano cuando no tiene tejido. **Enseñar a sus hijos** no compartir materiales personales así como bebidas, comida o utensilios sucios. **Enseñar a sus hijos** permanezca lejos de gente con tos.

**No mandar niños a escuela en caso estan enfermos.** Cualquier estudiante cual es determinado estar enfermo mientras en escuela *será mandado a casa*. **Mantenga hijos enfermos en casa** por siquiera 24 horas *despues* de no tener fiebre o síntomas de fiebre, sín ayuda de drogas para reducción de fiebre. Esto irá reducir el número de personas cuáles pueden ser infectados.

**Conocer síntomas de gripe.** Síntomas de gripe incluye fiebre (100 grados Fahrenheit, 37.8 cent3igrado o más alto), tos, garganta dolorida, nariz que moquea o congestionada, dolor de cuerpo o cabeza y sentir demasiado cansado. Algunas personas tambien puede estar con vómito o diarrea.

**¡Obtener vacuna de gripe estacional para todos miembros elegibles! ¡Y en cuanto la vacuna novel H1N1 es disponible, favor pedir esto desde su proveedor de asistencia sanitaria en caso es recomendado por miembros de su familia!**

Esperamos casos de la gripe H1N1 este año. Niños son más probablemente tener contrato con esta nueva gripe porque el virus tiene extension fácilmente en ambiente escolar, y porque nuestros estudiantes no han tenido exposición a esta nueva virus, entonces no tienen inmunidad para protegerlos.

**En caso tiene más preguntas acerca síntomas de gripe, favor hacer contacto con su proveedor de asistencia sanitaria.** Por más información en la gripe H1N1 y qué puede usted hacer para proteger su familia, favor ir a los siguientes sitios web: Pima County Health Department, (Departamento de Salud desde el Condado Pima) [www.pimahealth.org](http://www.pimahealth.org) \_Arizona Department of Health Services (Departamento de Servicios Salud de Arizona) [www.azdhs.gov](http://www.azdhs.gov) \_y The Centers for Disease Control and Prevention, (Centre para Control de Enfermedades y Prevención) [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) El Departamento de Salud del Condado Pima tambien sugiere usted usar el siguiente cuestionario para determine el estado de salud de su hijo/a base diario.

**¿Tiene su hijo/a?:**

1. Fiebre? (100 grados o mas alto)?  Sí  No
2. Dolor de Garganta?  Sí  No
3. Tos?  Sí  No
4. Nariz Congestionada?  Sí  No
5. Nariz que Moquea?  Sí  No

**¿DEBO MANTENER MI HIJO/A EN CASA?**

√ En caso marco “Sí” a fiebre Y uno de los otros síntomas, mantenga su hijo/a en casa hasta que sin fiebre por 24 horas sin drogas para reducción. En caso tiene preguntas acerca el salud de su hijo/a o síntomas, favor llamar el proveedor de asistencia sanitaria.

√ En caso su hijo/a fué diagnosticado por proveedor de asistencia sanitaria con enfermedad diferente, así como strep, sigue recomendación de su proveedor y la política escolar para cuando devolver a escuela.

**¿QUÉ DEBO DECIRLES A LA ESCUELA DE MI HIJO/A?**

√ En caso marco “Sí” a fiebre Y uno de los otros síntomas, favor avisar la oficina de asistencia (696-6712) que su estudiante esta en casa con enfermedad cual tiene síntomas como de gripe. O si fué diagnosticado por proveedor con diferente enfermedad tambien favor avisar la oficina de asistencia.

√ Ningun información acerca su hijo/a, incluyo el nombre, será compartido fuera de la escuela.

**¿QUÉ SON LOS SÍNTOMAS QUE MI HIJO/A NECESITA AYUDA DE MÉDICO URGENTE?**

√ Respiración rápida o dificultad con respiración

√ Color de piel azul o gris

√ No tomar de bastante bebidas

√ Vómito severo o persistente

√ No despertar o obrar recíprocamente

√ Ser irritable tanto que no desea el niño/a estar sostendrado

√ Síntomas de gripe mejoran pero después devuelve con fiebre y tos peor

Para más información favor llamar el Departamento de Salud Condado Pima al número 520-243-7797 o visitar el sitio web de ellos, [www.pimahealth.org](http://www.pimahealth.org).

En caso el Departamento de Salud del Condado y el Departamento de Servicios de Salud desde Amphitheater recomiende cualquier otro acción para nuestra escuela, yo les deajo saber. Gracias por su ayuda en trabajar con nosotros para mantener nuestros hijos en buen salud.

Atentamente,

Monica Nelson, Directora



